LES ESSENTIELLES

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2013

BERGERON & CO.
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS
COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS

200, 8925 – 82 AVENUE EDMONTON, ALBERTA T6C 0Z2
TEL. (780) 468-1667 FAX (780) 468-2565 1-800-668-6013 E-MAIL: info@bergeron-cga.com

ST. PAUL, ALBERTA TEL. (780) 645-5393

CGA

LES ESSENTIELLES

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2013

CONTENU

	Page
Rapport de l'auditeur indépendant	
État des résultats	2
État de l'évolution des actifs nets	3
État de la situation financière	4
État des flux de trésorerie	5
Notes afférentes aux états financiers	6 - 9
Annexes: État des résultats par projets	10 - 11

BERGERON & CO., C.G.A.

BERGERON & CO.
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS
COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de Les EsstentiElles

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de Les EsstentiElles, qui comprennent les états de la situation financière au 31 mars 2013, 31 mars 2012 et au 1 avril 2011 et les états des résultats et de l'évolution des actifs nets et les états des flux de trésorerie pour les exercices clos le 31 mars 2013 et 31 mars 2012 ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers
La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur
Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probant que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion
À notre avis, les états financiers donnent, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Les EsstentiElles au 31 mars 2013, 31 mars 2012 et au 1 avril 2011 ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour les exercices clos le 31 mars 2013 et 31 mars 2012 conformément aux Normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada.

Chiffres de l'exercice précédent
Nous attirons l'attention sur la note 2 qui indique que Les EsstentiElles a adopté les Normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada le 1 avril 2012 et que sa date de transition était le 1 avril 2011. Cette adoption n'a pas entraîné de retraitement des états financiers et aucun changement rétrospectif n'a eu lieu.

Edmonton, AB
8 mai 2013

Bergeron & Co., CGA
Comptables Généraux Accrédités

PIERRE BERGERON, B.A., CGA *
SIMON BELZILE, CGA *
* *Professional Corporation*

CGA

200, 8925 - 82 AVENUE EDMONTON, ALBERTA T6C 0Z2
TEL. (780) 468-1667 FAX (780) 468-2565 1-800-668-6013 E-MAIL: info@bergeron-cga.com
ST. PAUL, ALBERTA TEL. (780) 645-5393

LES ESSENTIELLES
ÉTAT DES RÉSULTATS
Pour les exercices se terminant le 31 mars 2013

	2013	2012
PRODUITS		
Société santé en français	$ 198,145	$ 242,141
Ministère du Patrimoine Canadien	75,607	46,707
Gouvernement du Yukon	61,967	47,850
Société Canada/Agence de santé publique du Canada	37,195	36,195
Association franco-yukonnaise	8,147	6,500
Levée de fonds et autres revenus	6,481	14,929
Gouvernement du Canada	6,092	-
Collège Éducacentre	5,365	-
Cotisations et dons	666	230
Gouvernement du Québec - SAIC	-	4,900
Condition Féminine Canada	-	42,286
	399,665	441,738
CHARGES		
Salaires et charges sociales	186,354	194,771
Honoraires professionels	73,373	60,789
Frais d'impréssion	24,206	13,636
Loyer et locations de salles	23,648	20,430
Frais de déplacement	21,518	35,121
Frais de publicité et promotion	20,079	26,909
Frais de bureau et autres	14,564	22,253
Ressources et références	5,813	1,909
Frais de réunions	5,761	19,251
Téléphone et internet	3,968	4,064
Charge d'amortissement	3,920	4,882
Assurances	2,500	2,500
Frais de formation	2,305	1,359
Frais de représentation	1,485	549
Contributions aux autres organismes	300	32,591
Frais bancaires	148	206
	389,942	441,220
PRODUITS D'EXPLOITATION	9,723	518
AUTRES		
Revenus de placement - intérêts	-	3
	-	3
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORTS AUX CHARGES	**$ 9,723**	**$ 521**

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

BERGERON & CO., C.G.A.

LES ESSENTIELLES
ÉTATS DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
Pour les exercices se terminant le 31 mars 2013

ACTIFS NETS	Investis en immobilisations	Non-grevés d'affectations	Total 2013	Total 2012
Solde, au début de l'exercice	$ 13,236	$ 37,694	$ 50,930	$ 50,409
Excèdent des produits par rapport aux charges	(3,920)	13,643	9,723	521
Investis en immobilisations corporelles	2,610	(2,610)	-	-
Solde, à la fin de l'exercice	**$ 11,926**	**$ 48,727**	**$ 60,653**	**$ 50,930**

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

BERGERON & CO., C.G.A.

LES ESSENTIELLES
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 mars 2013

ACTIF	2013	2012	2011 (1 avril)
ACTIF À COURT TERME			
Trésorie et équivalents (note 3)	$ 141,989	$ 104,628	$ 104,641
Créances (note 4)	13,039	21,323	8,095
TOTAL ACTIF À COURT TERME	155,028	125,951	112,736
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (notes 3 & 5)	11,927	13,236	18,118
TOTAL DE L'ACTIF	**$ 166,955**	**$ 139,187**	**$ 130,854**
PASSIF			
PASSIF À COURT TERME			
Comptes fournisseurs et charges à payer	$ 94,818	$ 67,354	$ 62,765
Salaires et cotisations sociales à payer	11,484	20,903	7,914
Revenus reportés (notes 3 & 6)	-	-	9,765
TOTAL DU PASSIF	106,302	88,257	80,444
ACTIFS NETS			
Actifs nets investis en immobilisations corporelles	11,926	13,236	18,119
Actifs nets non-grevés d'affectations	48,727	37,694	32,291
TOTAL ACTIFS NETS	60,653	50,930	50,410
TOTAL DU PASSIF ET DES ACTIFS NETS	**$ 166,955**	**$ 139,187**	**$ 130,854**

Approuvé par les directrices:

_____, Directrice _____, Directrice

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

LES ESSENTIELLES
ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE
Pour les exercices se terminant le 31 mars 2013

	2013	2012
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent des produits par rapport aux charges	$ 9,723	$ 521
Additionner:		
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement	3,920	4,882
Changement net des éléments sans effet sur la trésorerie	13,643	5,403
Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement		
Comptes clients	8,284	(13,228)
Comptes fournisseurs et charges à payer	27,463	4,587
Salaires et cotisations sociales à payer	(9,419)	12,990
Revenus reportés	-	(9,765)
	39,971	(13)
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Achats d'immobilisations corporelles	(2,610)	-
	(2,610)	-
Augmentation (décroissance) nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	37,361	(13)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	104,628	104,641
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	**$ 141,989**	**$ 104,628**

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

BERGERON & CO., C.G.A.

LES ESSENTIELLES
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2013

1. OBJECTIF DE L'ORGANISME

Les EssentiElles est un organisme sans but lucratif incorporé sous la Loi des Sociétés du Yukon et comme telle n'est pas imposable. La société organise des activités, des ateliers et des conférences pour les femmes francophones du Yukon.

2. ADOPTION DES NORMES COMPTABLES POUR ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

Ce sont les premiers états financiers de l'organisme depuis l'adoption des Normes comptables pour organismes sans but lucratif. Les états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2012 ont été préalablement préparés en conformité avec les Normes comptables avant le basculement. L'organisme a adopté les Normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada le 1 avril 2012 et sa date de transition est le 1 avril 2011.

Lors de l'adoption des NCOSBL, un organisme peut choisir de façon sélective certaines exemptions et aussi choisir des méthodes comptables qui diffèrent de celles utilisées dans les états financiers présentés précédemment. Cela peut nécessiter des ajustements du solde d'ouverture de l'actif net à la date de transition, laquelle correspond au premier jour de la période pour laquelle des informations comparatives sont présentées.

L'organisme n'a pas choisi d'appliquer les exemptions sur l'adoption initiale des Normes comptables pour organismes sans but lucratif.

L'adoption des Normes comptables pour organismes sans but lucratif du Canada n'a pas entraîné de retraitement des états financiers. Bien que l'organisme n'ait fait aucun changement aux états financiers qu'il avait présentés précédemment, un état de la situation financière d'ouverture à la date de transition a été présenté conformément aux exigences.

3. SOMMAIRE DES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de l'organisme ont été préparés conformément aux Normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada (NCOSBL) et les principales méthodes comptables suivantes ont été appliquées:

Comptabilisation des produits

a) Les produits sont évalués à la juste valeur de la considération reçue et est reconnue dans les états financiers s'il est probable que les avantages économiques futurs iront à l'organisme et que les recettes peuvent être mesurées de façon fiable. Les revenus et dépenses sont enregistrés selon la comptabilité d'exercice.

   L'organisme a recours à la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et contributions). Selon cette méthode, les apports affectés à des charges de périodes futures sont reportés et comptabilisés en produits de la période où sont engagées les charges connexes.

LES ESSENTIELLES
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2013

Trésorerie et équivalents de trésorerie

b) La trésorerie et les équivalents de trésorerie comprennent les comptes bancaires et s'il y a lieu les placements hautement liquides qui sont facilement convertibles en trésorie et ont une échéance inférieure à trois mois à compter de leur date d'acquisition.

Instruments financiers

c) Les actifs et passifs financiers sont évalués à la juste valeur.

Les actifs financiers évalués au coût amortis comprennent la trésorie et les créances.

Les passifs financiers évalués au coût amortis comprennent les comptes fournisseurs et charges à payer.

Immobilisations corporelles

d) Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties annuellement sur leur durée de vie utile estimative à l'aide des taux et méthodes présentées ci-dessous, à l'exception de l'année d'acquisition où le taux est réduit de moitié.

Matériel informatique	30%	Amortissement dégressif
Matériel	20%	Amortissement dégressif

Utilisation d'estimations

e) Lorsque la direction établit des états financiers selon les NCOSBL du Canada, elle fait des estimations et pose des hypothèses relatives aux éléments suivants:

- les montants présentés au titre des produits et des charges;
- les montants présentés au titre des actifs et passifs;
- les informations fournies au sujet des actifs et des passifs éventuels.

La direction établit ses hypothèses en fonction d'un certain nombre de facteurs, notamment son expérience, les événements en cours et les mesures que l'organisme pourrait prendre ultérieurement, ainsi que d'autres hypothèses qu'elle juge raisonnables dans les circonstances. Les résultats réels pourraient ne pas correspondre aux estimations si les circonstances et les hypothèses étaient différentes. Des estimations ont été faites lorsque certains éléments ont été pris en considération, par exemple la durée de vie utile des immobilisations corporelles et la dépréciation d'actifs à long terme.

Contribution de matériel et services

f) Les bénévoles consacrent plusieurs heures par année à aider l'organisme à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas comptabilisés dans les états financiers. Les apports sous forme de matériel sont évalué à leur juste valeur.

LES ESSENTIELLES
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2013

4. CRÉANCES

	2013	2012	2011 (1 avril)
Comptes clients	$ 398	$ 12,000	$ -
TPS à recevoir	3,524	4,013	3,045
Subventions à recevoir	9,117	5,310	5,050
	$ 13,039	$ 21,323	$ 8,095

5. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Coût	Amortissement Cumulé	Valeur comptable nette 2013	2012	2011 (1 avril)
Matériel informatique	$ 53,051	$ 44,664	$ 8,387	$ 8,812	$ 12,588
Matériel	14,449	10,909	3,540	4,424	5,530
	$ 67,500	$ 55,573	$ 11,927	$ 13,236	$ 18,118

6. REVENUS REPORTÉS

	2013	2012	2011 (1 avril)
Condition Féminine Canada	$ -	$ -	$ 9,695
Cotisation des membres	-	-	70
	$ -	$ -	$ 9,765

BERGERON & CO.; C.G.A.

7. INSTRUMENTS FINANCIERS

L'organisme utilise la gestion des risques pour suivre et gérer les risques découlant d'instruments financiers. Ces risques comprennent le risque de crédit, le risque de taux d'intérêt et le risque de liquidité.

L'organisme n'a pas recours à des instruments financiers dérivés pour atténuer ces risques.

Risque de crédit :
Principalement, la trésorerie et les équivalents de trésorerie et les créances exposent l'organisme au risque de crédit. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont déposés dans des grandes institutions financières de bonne réputation afin de limiter l'exposition au risque de crédit. Le risque de crédit découlant du fait que des contreparties ne règlent pas leurs créances n'est pas jugé significatif. La direction estime que le risque de non-exécution lié à ces instruments est très faible.

Risque de taux d'intérêt :
L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt relativement aux instruments financiers suivants: la trésorie et les équivalents de trésorie, les placement portant intérêts et la carte de crédit à taux fixe. Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des taux d'intérêt du marché.

Risque de liquidité :
L'organisme est exposé au risque de liquidité lié à sa capacité de respecter ses obligations au titre des passifs financiers, laquelle dépend des rentrées provenant de l'exploitation et du soutien continu de diverses agences gouvernementale.

8. ACTIVITÉS ABANDONNÉES

Cette année financière fut la dernière année auquel les EssentiElles ont coordonnée le projet Partenariat communauté en santé au Yukon. Ceci représentait 206 754 $ des revenus de l'organisme incluant en totalité les revenus de Société santé en français. Ce projet a été transféré à un autre organisme.

9. CHIFFRES DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés à des fins de comparaison et afin d'être conformes à la présentation des états financiers de l'exercice considéré.

LES ESSENTIELLES
ÉTAT DES RÉSULTATS PAR PROJETS - ELLES
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2013

	Fonds	GTY Theatre	GTY Justice	PAS	PCH Culturel	PCNP	Programmation	Total
PRODUITS								
Société santé en français	0 $	0 $	0 $	0 $	0 $	0 $	0 $	0 $
Ministère du Patrimoine Canadien	0	0	0	0	28 900	0	46 707	75 607
Gouvernement du Yukon	1 000	10 467	35 000	15 500	0	0	0	61 967
Société Canada/Agence de santé publique du Canada	0	0	0	0	0	37 195	0	37 195
Association franco-yukonnaise	0	0	0	0	0	0	0	0
Levée de fonds et autres revenus	6 019	0	0	0	0	0	0	6 019
Gouvernement du Canada	6 092	0	0	0	0	0	0	6 092
Collège Éducacentre	5 365	0	0	0	0	0	0	5 365
Cotisations et dons	666	0	0	0	0	0	0	666
	19 142	**10 467**	**35 000**	**15 500**	**28 900**	**37 195**	**46 707**	**192 911**
CHARGES								
Salaires et charges sociales	11 457	0	23 231	2 000	17 382	26 636	28 392	109 098
Honoraires professionels	1 989	7 600	3 083	7 828	3 382	631	3 953	28 466
Frais d'impréssion	0	190	527	335	392	0	97	1 541
Loyer et locations de salles	71	1 463	2 988	247	1 209	4 494	4 236	14 708
Frais de déplacement	1 000	0	0	3 307	3 952	49	874	9 182
Frais de publicité et promotion	0	978	1 811	1 015	857	0	2 831	7 492
Frais de bureau et autres	456	0	2 113	69	327	956	2 602	6 523
Ressources et références	141	236	193	257	7	1 418	87	2 339
Frais de réunions	59	0	102	447	1 267	1 431	648	3 954
Téléphone et internet	0	0	852	0	20	480	959	2 311
Assurances	0	0	0	0	0	1 000	1 500	2 500
Frais de formation	0	0	100	0	54	100	290	544
Frais de représentation	200	0	0	0	51	0	201	452
Contributions aux autres organismes	0	0	0	0	0	0	0	0
Frais bancaires	0	0	0	0	0	0	37	37
	15 373	**10 467**	**35 000**	**15 505**	**28 900**	**37 195**	**46 707**	**189 147**
PRODUITS D'EXPLOITATION AVANT AMORTISSEMENTS	**3 769**	**0**	**0**	**(5)**	**0**	**0**	**0**	**3 764**
Charges d'amortissements - corporelles	402	0	111	0	0	120	600	1 233
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORTS AUX CHARGES	**3 367 $**	**0 $**	**(111 $)**	**(5 $)**	**0 $**	**(120 $)**	**(600 $)**	**2 531 $**

BERGERON & CO., C.G.A.

LES ESSENTIELLES
ÉTAT DES RÉSULTATS PAR PROJETS - PCS
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2013

	Appui au résautage	Aidante	Bourses SSf	Fonds	Organisation SSF	RH Plus/FLAC	Total
PRODUITS							
Société santé en français	86 375 $	33 468 $	8 400 $	0 $	28 792 $	41 110 $	198 145 $
Ministère du Patrimoine Canadien	0	0	0	0	0	0	0
Gouvernement du Yukon	0	0	0	0	0	0	0
Société Canada/Agence de santé publique du Canada	0	0	0	0	0	0	0
Association franco-yukonnaise	0	0	0	8 147	0	0	8 147
Levée de fonds et autres revenus	0	0	0	462	0	0	462
Gouvernement du Canada	0	0	0	0	0	0	0
Collège Éducacentre	0	0	0	0	0	0	0
Cotisations et dons	0	0	0	0	0	0	0
	86 375	**33 468**	**8 400**	**8 609**	**28 792**	**41 110**	**206 754**
CHARGES							
Salaires et charges sociales	54 088	2 395	0	526	14 084	6 163	77 256
Honoraires professionels	9 625	16 048	0	300	5 551	13 383	44 907
Frais d'impréssion	3 714	7 713	0	0	1 215	10 023	22 665
Loyer et locations de salles	5 525	1 484	0	147	63	1 721	8 940
Frais de déplacement	2 427	175	5 755	0	2 285	1 694	12 336
Frais de publicité et promotion	3 574	1 310	0	0	1 382	6 321	12 587
Frais de bureau et autres	2 290	1 450	2 645	110	828	718	8 041
Achats d'immobilisations	447	0	0	0	2 163	0	2 610
Ressources et références	907	2 058	0	0	356	153	3 474
Frais de réunions	503	429	0	0	843	32	1 807
Téléphone et internet	1 160	48	0	0	22	427	1 657
Frais de formation	1 504	0	0	257	0	0	1 761
Frais de représentation	500	58	0	0	0	475	1 033
Contributions aux autres organismes	0	300	0	0	0	0	300
Frais bancaires	111	0	0	0	0	0	111
	86 375	**33 468**	**8 400**	**1 340**	**28 792**	**41 110**	**199 485**
PRODUITS D'EXPLOITATION AVANT AMORTISSEMENTS ET ACHATS D'IMMOBILISATIONS	**0**	**0**	**0**	**7 269**	**0**	**0**	**7 269**
Achats d'immobilisations	(447)	0	0	0	(2 163)	0	(2 610)
Charges d'amortissements - corporelles	1 170	28	0	699	790	0	2 687
	723	28	0	699	(1 373)	0	77
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORTS AUX CHARGES	**(723 $)**	**(28 $)**	**0 $**	**6 570 $**	**1 373 $**	**0 $**	**7 192 $**

BERGERON & CO., C.G.A.